SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN 50593:2015

01-oktober-2015

Električni pomivalni stroji za komercialno uporabo - Metode za merjenje lastnosti

Electric dishwashers for commercial use - Test methods for measuring the performance

Elektrische Geschirrspüler für den gewerblichen - Gebrauch Messverfahren für Gebrauchseigenschaften

Lave-vaisselle électriques pour usage collectif - Méthodes d'essai pour la mesure de l'aptitude à la fonction

Ta slovenski standard je istoveten z: **prEN 50593:2015**

ICS:

97.040.40 Pomivalni stroji Dishwashers

oSIST prEN 50593:2015 **en,fr**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
prEN 50593

July 2015

ICS 97.040.40

English Version

Electric dishwashers for commercial use - Test methods for measuring the performance

Lave-vaisselle électriques pour usage collectif - Méthodes d'essai pour la mesure de l'aptitude à la fonction

Elektrische Geschirrspüler für den gewerblichen - Gebrauch Messverfahren für Gebrauchseigenschaften

This draft European Standard is submitted to CENELEC members for enquiry.
Deadline for CENELEC: 2015-10-03.

It has been drawn up by CLC/TC 59X.

If this draft becomes a European Standard, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).
A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword 4
1 Scope 5
2 Normative references 5
3 Terms and definitions 5
4 List of measurements 8
5 General conditions for measurements 8
5.1 General 8
5.2 Conditioning of the machine under test and sequence of test procedures 8
5.3 Power supply 8
5.4 Test programme 9
5.5 Ambient conditions 9
5.6 Water supply 9
5.6.1 General 9
5.6.2 Water supply – Temperature 9
5.6.3 Hardness 9
5.6.4 Water Pressure 9
5.7 Detergent 9
5.8 Rinse aid 10
5.9 Load 10
5.10 Temperature measurement 10
6 Cleaning and resoiling performance test 10
6.1 Purpose and general description 10
6.2 Description of the cleaning performance test procedure 11
6.2.1 Preparation 11
6.2.2 Formulation of test soil 13
6.2.3 Application of test soil 14
6.3 Evaluation 15
6.3.1 General 15
6.3.2 Calculation of performance results 16
7 Energy, water consumption and time measurement 16
7.1 General information 16
7.2 Measurement method 16
7.2.1 General 16
7.2.2 Preparation 16
7.2.3 Initial fill and Start-up time 17
7.2.4 Energy and Water consumption and programme time – Cleaning 17
7.2.5 Power consumption – Ready-to-use mode 19
8 Data to be reported 19
8.1 Laboratory and test data 19
8.2 Evaluation sheet for cleaning performance calculation 21
Annex A (normative) Test materials for laboratories 23
A.1 Reference Detergent 23

A.2 Reference rinse aid 23
A.3 Basic cleaning detergent 24
A.4 Load 24
A.5 Supplier/Manufacturer of test pipette/dispenser 25
A.6 Stainless steel holder and support 26
Annex B (informative) Flow chart – Test sequence 28
Bibliography 29

Foreword

This document [prEN 50593:2015] has been prepared by CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances".

This document is currently submitted to the Enquiry.

The following dates are proposed:

• latest date by which the existence of this document has to be announced at national level	(doa)	dor + 6 months
• latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	dor + 12 months
• latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn	(dow)	dor + 36 months (to be confirmed or modified when voting)

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

1 Scope

This draft European Standard applies for manually loaded undercounter one-tank and one-tank hood type electrically heated dishwashing machines for washing plates, dishes, glassware, cutlery and similar articles.

These machines are used in commercial kitchens, such as restaurants, canteens, hospitals and in businesses such as bakeries, butcher shops, etc.

This draft European Standard does not apply to commercial dishwashers with transport systems (flight-type and rack conveyor dishwashers) and utensil washers.

This draft European Standard does not apply to undercounter water-change dishwashers.

This draft European Standard does not apply to appliances designed exclusively for industrial purposes.

The object is to state and define the principal performance characteristics of electric dishwashers for commercial use and to describe the standard methods of measuring these characteristics.

The characteristics are measured by washing of plates.

This draft European Standard is not dealing with safety requirements.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10088 (all parts), *Stainless steels*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

NOTE The following definitions are related to the appliance.

3.1
commercial dishwasher
dishwasher which is specially designed for use in commercial environment and which cleans and rinses dishware, glassware, cutlery, and, in some cases, cooking utensils by chemical, mechanical, thermal, and electric means

Note 1 to entry: A dishwasher may or may not have a specific drying operation at the end of the programme.

3.1.1
under-counter one tank dishwasher
manually loaded, programmable, undercounter front loader with one detergent-circulating zone and a fresh water rinse

Note 1 to entry: The wash ware is cleaned using a detergent solution that is regenerated. The technical equipment is geared to the performance that is required in the specific application.

3.1.2
hood-type dishwasher
manually loaded, programmable, hood-type, pass-through machine with typically one detergent-circulating zone and a fresh water rinse

3.2
operation
event that occurs during the dishwasher programme such as cleaning and rinsing

3.3
programme
series of operations which are pre-defined within the dishwasher and which are declared by the manufacturer as suitable for cleaning certain wash ware

3.4
cycle
complete cleaning process, as defined by the programme selected, consisting of a series of operations (washing, rinsing, drying etc.) and including any operations that occur after the completion of the programme

Note 1 to entry: Examples of **operations** that may occur after the completion of the **programme** are refilling of the boiler, monitoring, heating, pumps, fans, etc.

3.5
programme time
time which is measured from the initiation of the programme (excluding any user programmed delay) until an end of programme indicator

Note 1 to entry: If there is no end of programme indicator, the programme time is equal to the cycle time.

3.6
cycle time
time which is measured from the initiation of the programme (excluding any user programmed delay) until all activity ceases (i.e. the end of the cycle)

3.7
automatic dispenser
device activated automatically which injects or dispenses detergent or rinse agent, one or more times into the dishwasher at predetermined points in the dishwasher cycle

3.8
ready-to-use mode
mode after which the dishwasher has been filled with water, the water has been heated (ready for operation) and the machine is ready to start the cycle as described by the manufacturer

3.9
rack
removable support for holding wash ware in the dishwasher

3.10
energy consuming element
electrical consumer (e.g. heaters, fans, pumps, etc.) in the dishwasher

Note 1 to entry: The control system is not considered as an energy consuming element.

3.11
wash ware
materials and utensils that come into contact with foodstuffs and re-usable crates/containers which are cleaned in a commercial dishwasher

Note 1 to entry: Examples of wash ware are plates, crockery, cutlery, kitchen equipment, glasses, pots, containers, crates and trays made of materials such as porcelain, plastic, glass, stainless steel and silver as well as coated materials.

3.12
treating agents
chemical products used to clean or rinse, as rinse aids or descalers, when treating plates in dishwashers

3.12.1
detergent
chemical product used to remove soiling from plates and which counteracts resoiling from the detergent solution

3.12.2
detergent solution
water mixed with detergent in the detergent circulation tank

3.12.3
rinse aid
chemical agent added to the water in the final rinsing operation which decreases the interfacial tension of the rinse aid solution

Note 1 to entry: It improves the drying effect and reduction of water marks.

3.12.4
rinse aid solution
fresh water mixed with rinse aid used for fresh water rinsing

3.13
pre-cleaning
removal of loose waste and leftover food on the plates and emptying of hollow vessels

Note 1 to entry: Pre-cleaning is generally implemented by pushing the residue into waste containers and – if possible – by rinsing the plates with water. Pre-cleaning reduces the soiling of the dishwasher and improves the cleaning result.

3.14
detergent circulation
process in which the detergent solution kept at the rated temperature is sprayed onto the surface of the plates

3.15
fresh water rinsing
washing process after cleaning, during which the plates are sprayed with a rinse aid solution to remove residues of detergent solution, dissolved and undissolved dirt particles

3.16
drying
process in which the moisture drips, vaporises or evaporates from the surface of the plates

3.17
cleaning
removal of soiling

3.18
re-soiling
soiling of the plates e.g. on the back side of the plates by the cleaning process which causes a deterioration of the cleaning result

3.19
contact time
time during which the detergent solution is in contact with the plates

3.20
cleaning process
process including at least one washing process and one fresh water rinsing process

3.21
operating time
period during which the dishwasher is operational

3.22
spray system
sum of all pipelines, jets and spray pipes required to circulate and spray detergent and rinse aid solutions

3.23
water softener
device which reduces the hardness of water

3.24
start-up time
time needed for the initial fill

3.25
initial fill
first water filling process between activation of the machine and reaching the ready-to-use mode

4 List of measurements

The performance and consumption characteristics are determined as follows:

— cleaning and resoiling performance test according to Clause 6;

— energy, water consumption and time measurement according to Clause 7.

5 General conditions for measurements

5.1 General

The dishwasher manufacturer's instructions regarding installation and use of the commercial dishwasher shall be followed, except if they stand in conflict. In this case this standard shall prevail.

Performance tests according to this standard document shall be generally carried out on a new machine.

The cleaning and resoiling performance test according to Clause 6 and the energy and water consumption and programme time measurement according to Clause 7 are done together.

All testing shall be performed on the same machine.

Before commencing measurements, the commercial dishwasher shall be checked to ensure that it is operating properly.

All tests shall be started with the appliances at the ambient temperature according to 5.5.

For all tests the appliance shall be free-standing in the room without any excess coverage other than originally equipped. All protective surface cover foils shall be removed.

5.2 Conditioning of the machine under test and sequence of test procedures

Before conducting the performance tests, the dishwasher shall be initially filled and dosed with reference detergent (specified in 5.7) and reference rinse aid (specified in 5.8). No additional cycles shall be carried out on the machine under test between the consecutive steps of the following procedures. All parts of the machine shall be inspected and any residues shall be removed.

5.3 Power supply

In every case the appliance is supplied at 230 V or 400 V and 50 Hz.

The tolerance on power supply shall be ± 1 % for voltage and ± 1 % for frequency.

223 The voltage and the frequency measured during the test shall be recorded.

224 5.4 Test programme

225 The programme to be tested shall be the one which cleans normally soiled plates (standard cleaning cycle).

226 The manufacturer shall declare the programme to be used for testing.

227 5.5 Ambient conditions

228 The following ambient conditions shall be maintained throughout the measurements.

—	ambient temperature of the room:	**(23 ± 2)**	°C;
—	relative Humidity:	**(55 ± 5)**	% rH;
—	air velocity max:	**0,5**	m/s.

229 The ambient temperature and the relative humidity shall be measured and recorded during the test.

230 5.6 Water supply

231 5.6.1 General

232 The actual water temperature and pressure maintained during the tests shall be measured and recorded. The
233 maintained water hardness shall be measured.

234 5.6.2 Water supply – Temperature

235 The temperature of the supply water shall be (15 ± 2) °C.

236 5.6.3 Hardness

237 If the dishwasher is fitted with an integrated water softening unit, it shall be deactivated (set to soft water supply).
238 During testing, soft water with a water hardness of < 3°dH, or a total hardness of (Ca^{2+} + Mg^{2+}) < 0,54 mmol/l, shall
239 be used.

240 NOTE EN 60734 describes procedures to reach defined hardness of water.

241 5.6.4 Water Pressure

242 The pressure of the water supply shall be set to a pressure of 240 kPa and shall be maintained within the
243 range ± 20 kPa.

244 5.7 Detergent

245 For the tests a reference detergent, shall be used (see A.1).

246 The concentration shall be 3 g/l ± 0,3 g/l for the tests.

247 The amount of detergent shall be calculated by the given concentration and the measured water consumption of
248 the previous operation.

249 The detergent shall be added by hand directly into the wash chamber.

250 Detergent from the same batch shall be used for the dishwasher under test.

251 The detergent manufacturer's specifications regarding storage and handling shall be observed.